Año IV. Montevideo, Julio 10 de 1915. Núm. 153

EUSKAL ERRIA

REVISTA DECENAL BASKONGADA DEL URUGUAY



GOTAÑE. — La Iglesia

Imprenta TOLOSA. Justicia, 2233

PERMANENTE

Ponemos en conocimiento de los asociados y asociadas que la Secretaría de la institución se encuentra a disposición de los interesados los días hábiles de 8 a 10 y 30 a. m., en la planta alta del local social exceptuando los jueves.

Además, para las horas en que el Pro Secretario no se encuentre en el local social, es decir, después de las 10 y 30 del día, a disposición de los asociados y en la planta baja de nuestro local social se hallará el **Libro de Ocurrencias,** donde los asociados podrán dejar constancia de cuanto deseen, lo que se tomará en consideración de inmediato.

— Gauza batekarritzen nau jauna.
— ¿Zerk?
— Bedorrek bizarra beltza ta illea zuria idukitzeak.
— ¡A kirtena! ¿Ez alcakik ba, bizarrak baño ogei urte geigo dituala illeak?

Guía Profesional

MÉDICOS

Dr. Bernardo Etchepare. — Médico.—Millán 296.— Teléfono La Uruguaya 208 (Paso).

Dr. Julio Etchepare. — Médico — Sarandí núm. 442.—Teléfono La Uruguaya 2532 (Central)

Dr. José Iraola. — Médico.— Florida 1424. — Teléfono La Uruguaya 2538 (Central).

Santiago Etchepare. — Cirujano Dentista.— Consultorio: Calle Yí 1487, casi esq. Uruguay. — Consultas de 9 a. m. a 5 p. m.

Dr. Juan Abal. — Consultorio: Mercedes 1078. Médico Cirujano de la Facultad de París. — Horas de consulta: De 3 a 6 p. m.

Dr. F. Cortabarría. — Médico - partero. — Consultas de 2 a 4. — Uruguay 1232.

Dr. Rafael Schiaffino — Médico, consultas de 1 a 3 p. m. menos los jueves y días festivos. — Calle Rincón núm. 421.

Dr. Caprario Ernesto. — Médico - Cirujano de niños. Uruguay 1140. Teléfono La Uruguaya 2159 Central. Consultas de 1 a 3.

A. S. Viana. Oculista. — De regreso de su viaje a Europa ha abierto nuevamente su consultorio en la Avenida 18 de Julio 1263. — Consultas de 2 a 4 excepto los jueves.

Dr. Manuel Albo. — Cirujano del Hospital Maciel. Canelones 1108. Horas de consultas de 12 1/2 a 2 p. m., excepto los miércoles.

Dr. Delger. — Calle Ituzaingó 1317 entre Sarandí y Buenos Aires. Especialista en las enfermedades del riñón, vejiga y prostata, ulcera y sífilis. Consultas todos los días, de 2.30 a 3.30.

Dr. Luis M. Otero. — Riñón, vejiga, uretra y sífilis. - A su regreso de Europa ha reabierto su consultorio Avenida la Paz 1434. — Consultas de 3 a 7.

Doctora Paulina Luisi. — Especialista en enfermedades de señoras, niños, y partos. Avenida La Paz, 1286. — Teléfono Uruguaya 1327 Central.

Dr. Juan Servetti Larraya. — Médico. Tratamientos especiales para la curación radical del reumatismo y de la sífilis. Horas de consulta: de 1 a 3 p. m. 18 de Julio 1493.

Dr. José Rodríguez Anido. — Médico Cirujano. Especialmente tratamiento de la tuberculosis y enfermedades de niños. Consultas de 2 a 4 p. m. Calle Uruguay 1586. Teléfono: La Uruguaya 975 Cordón.

Dr. Juan Giampetro. — Especialista en niños. Andes 1477. Consultas de 13 a 15 todos los días menos los domingos. Teléfono: La Uruguaya 2702.

Dr. Valentín Aznarez. — Especialista en las enfermedades de las vías urinarias, riñón, vejiga, uretra y prostata. — De regreso de Europa ha reabierto su consultorio en la calle Paysandú 69. Horas de consulta: de 2 a 4 p. m.

Doctor Joaquín de Salterain. — Médico Oculista — Horas: de consultas de 2 a 3 p. m. — Canelones número 1262 n. n. Teléfono La Uruguaya núm. 1517. Cordón.

Dr. Carlos Butler. — 898 San José. Especialista, exclusivamente Rayos X y Radium. Consultas de 3 a 5 p. m., excepto los jueves.

Dr. Felipe Puig. — Especialista en oídos, nariz y garganta. — Consultas: de 3 a 6 excepto jueves. — San José 232.

Dr. Becerro de Bengoa. — Especialista en enfermedades de señoras.— Jefe de Clínica Ginecológica en el Hospital Maciel.— Consultas de 2 a 4. Colonia 1235. Teléfono 1034 Cordón.

Dr. Elbio Martínez Pueta. — Especialista en oídos, nariz y garganta. Consultas de 2 a 4 excepto los jueves. — Uruguay núm. 936.

ESCRIBANOS

Pedro Ospitaleche. — Escribano Público.— Zabala 1682. — Teléf. La Uruguaya 399 (Central).

José S. Gascue. — Escribano Público.—Zabala 4137.— Teléfono La Uruguaya 1708 (Central).

Gregorio J. Romay. — Escribano y Contador. — Uruguay 939. — Teléfono La Uruguaya núm. 2121 (Central)

Escribanía del Dr. Eduardo Roubaud. Sarandí 816. Casa particular: Avenida La Paz 1110. Teléfono La Uruguaya 2251.

Escribanía Federico Silva y Ferrer. — Apertura y tramitación de sucesiones. Escritorio plaza Independencia 627. Teléfono La Uruguaya 1952. Central.

Bernabé L. Magariños. — Escribano. Ha trasladado su Escribanía a la calle Cerro Largo núm. 681.

ABOGADOS

Juan Carlos Gomez Haedo y Román Lezama Muñoz. — Abogados. — Estudio Calle Zabala 1374.

José A. de Freitas. — Abogado.— Trasladó su estudio a la calle Zabala 1330.

INGENIEROS Y ARQUITECTOS

Cándido Lerena Juanicó y Raúl Lerena Acevedo.—Arquitectos. Plaza Libertad 1148.

Bernardo Larayoz.—Ingeniero-Estudio: Paysandú 981. Teléfono Uruguaya 2462 (Central).

MÉDICOS VETERINARIOS

Dr. Buenaventura Silva y Ferrer.—Médico Veterinario. Clínica Veterinaria. Canelones 1584. Escritorio plaza Independencia 627. Teléfono La Uruguaya 1952 (Central).

DENTISTAS

Emilio Ferrari.—Cirujano Dentista Ex jefe de Clínica de la Facultad de Medecina.—Consultas de 9 a 11 y de 2 a 5.—Sarandí 538.

Saverio Laguardia—Cirujano Dentista. De regreso de su viaje a Europa ha reanudado sus tareas profesionales —Yí, núm. 1290 esq. San José.

José Dante Belatti.—Cirujano Dentista— Trasladó el consultorio a su nuevo edificio Mercedes 878, entre Andes y Convención. Horas de consulta de 10 á 12 a. m., y de 2 á 5 p. m.

Juan Guerra y Vicente Sánchez.—Cirujanos Dentistas—Han reabierto su consultorio en la calle Juncal 1372, esq. Plaza Independencia.— Consultas de las 8 a las 17.

Juan Carlos Silva y Ferrer.—Cirujano Dentista de las Clínicas Odontológicas Escolares. Especialistas en las enfermedades dentarias de los niños. — Calle Buenos Aires 676, frente al Teatro Solís. Teléfono: La Uruguaya 1646. Central.

Comisiones y Representaciones

Gordon y Ferreira.—Comisiones, Representaciones y Corretajes. — 25 de Mayo 371. — Teléfono La Uruguaya núm. 811 Central. — Montevideo.

Conviene saberlo.—Necesita cualquiera suma en hipotecas, comprar o vender casas, campos, chacras, terrenos, etc; remates, asuntos judiciales, comisiones, acuda a la Agencia del vasco Bidart, Jackson 1424, que hará pichinchas y será bien servido. — Teléfono La Uruguaya 728 (Cordón).

SANATORIOS

Sanatorio 18 de Julio.—Director Dr. Manuel Nieto. Mercedes 1540. Teléfono Uruguaya 1578. Cordón.

MASAGISTAS

Sr. **Hammerly** y Sra. **Dupuy de Hammerly,** ex profesores en Europa. Masaje médico e higiénico y especial para adelgazar. Andes 1157 esq. Maldonado. Teléfono Uruguaya 2579, Central.

DIVERSOS

Antonio Irigoyen. — Café y Cervecería, 25 de Mayo 555 y 559.— Teléf. La Uruguaya 907 (Cent.)

Pedro Berecetche. — Almacén de comestibles y despacho de bebidas. Colonia esq. Andes 1401.

Beramendi, Zubillaga y C.ª — Barraca de Frutos del país y Consignaciones.— Calle Cerro Largo 775. — Montevideo.

José Garmendia. — Fábrica de Alpargatas. — Ventas por mayor y menor.— Cerro Largo 906.

Juan Iroiart. — Almacén y despacho de bebidas. — Bartolomé Mitre 1366.

Miguel Rethen. — Horno de ladrillos.—Cantera camino de Carrasco. — Teléfono La Uruguaya 82 (Unión).

Sombrerería "Au Coeur de Paris" de J. Yriart. — Artículos para hombres y niños. — Calle 25 de Mayo 552, esquina Ituzaingó.

Francisco Goñi y C.ª — Fábrica de Calzado y Talabartería — Depósito de cojinillos extranjeros y del país, baules y balijas. — Consignación de frutos. — Ventas al por mayor. — Calle Uruguay 867 a 873. — Teléf. La Uruguaya 857. — Casilla Correo 296.

Grela y Goñi. — Almacencistas y consignatarios. Almacén: 25 de Mayo 712. Depósito de frutos: Rondeau 459. - Los dos Teléfonos.

AÑO IV. Montevideo, Julio 10 de 1915. N.º 153.

EUSKAL ERRIA

ESKUALDUN GUSIAK-BAT

Redacción y Administración:
SAN JOSE 1168
Horas de oficina: los días hábiles exceptuando los jueves de 8 a 10 y 30 a. m.

Redactor:
PEDRO PARRABÈRE

Todos los artículos relacionados con "Euskal Erria" antes de su publicación son aprobados por el Consejo Directivo.

¿De qué se trata?...

Nos referimos a la patronimia y toponimia vasca.

Se trata de recoger todos los apellidos y todos los nombres euzkéricos de los diversos accidentes del terreno y del agua, tanto de la que en mil formas se encuentra dentro del país como de la que baña sus costas.

¿Qué ganará con ello el euzkera?

El beneficio que de la patronimia (nomenclatura de apellidos) y de la toponimia (idem de lugares) puede esperar nuestra lengua, es precioso. Cuando, después de catalogados, sean sus datos debidamente cotejados y analizados, nuestro léxico se verá enriquecido con raíces que se creían perdidas (y para nosotros de hecho lo estaban) y la gramática podrá fijar definitivamente el valor de muchos subfijos, sorprender el mecanismo de la composición y derivación de nombres y disfrutar incidentalmente de otras ilustraciones.

¿Cómo reunir esos nombres?

La tarea sería imposible para una sola persona y para una sola entidad. En cambio, con la cooperación de todos, dividiéndose el trabajo y limitándose cada cual a su pueblo (recorriendo lugares, haciendo indagaciones, revisando archivos oficiales y particulares, etc.,) la recogida de nombres podrá hacerse de un modo completo en plazo relativamente breve.

¿Quiere Vd. prestar su concurso?

Lea usted detenidamente la clasificación que aparece al dorso de esta hoja, y verá qué clase de nombres euzkéricos interesa recoger.

Tenga presente que cada boletín debe referirse a *un solo nombre euzkérico*. Cuando con un mismo nombre se designen varias cosas (*río, monte, caserío, etcétera,*) haga usted un boletín independiente con cada una.

Llene los espacios de ese boletín poniendo con toda claridad, junto a la correspondiente llamada:

(1) Un nombre euzkérico (*Bengoetxea, Aisgorri, Iturribide, Arrigunaga, Bidasoa,* etcétera).

(2) Palabra correspondiente de la clasificación (*caserío, monte, camino, playa, río,* etc.).

(3) Forma antigua de ese mismo nombre euzkérico tal como lo recuerden los ancianos o tal como aparezca en documentos, citando éstos y su fecha en la casilla 5. *Observaciones.*

(4) Otros nombres con que sea también conocido ese mismo lugar u objeto.

(5) Observaciones o indicaciones que puedan facilitar la labor etimológica posterior (proximidad o situación respecto a un monte, río, valle, barranco, arbolar — lugar de emplazamiento — naturaleza del terreno — etimología probable, etc.).

(6) Lugar, villa, valle, pueblo o barrio donde el nombre se recoja.

(7) Ayuntamiento a que el lugar, barrio, villa, valle o pueblo pertenezca.

(8) Región correspondiente. (*Gipuskoa, Laburdi, Nabarra*, etc.).

CLASIFICACIÓN ADOPTADA PARA LA RECOGIDA DE VOCES

APELLIDOS (Sección 1.ª).— El trabajo de esta sección se hará directamente por la entidad archivadora « Estudios Vascos » (Bidebarrieta, 14.— Bilbao). No deben, pues, enviarse apellidos por ahora.

EDIFICIOS (Sección 2.ª). — Caseríos, molinos, ferrerías, cabañas o bordas, ermitas, humilladeros, iglesias, casas ruanas, plazas y calles, pueblos, barrios, edificios anejos (pórticos, tejavanas, hornos, pajares, cuadras, etc.).

TOPOGRAFÍA (Sección 3.ª). — Elevaciones o relieves (montes, colinas, altozanos, mesetas, picachos, agujas, etc.), precipicios o derrumbaderos, cuestas y vertientes, barrancos, gargantas, hondonadas, puertos, cuevas y simas, valles, llanadas, caminos y senderos, encrucijadas, recodos, ribazos y depresiones, peñas y cantos erráticos, heredades, bosques, matorrales, cazaderos, seles, pastizales, despoblados, páramos, ruinas, dólmenes.

HIDROGRAFÍA (Sección 4.ª). — *Marítima*.— Playas, ensenadas, fondeaderos, muelles, calas de pesca, islas y peñones del mar, bajíos y barras, cabos, acantilados, marismas.

Interior.— Corrientes encauzadas (ríos, arroyos, regatos, torrentes, cauces), cascadas o saltos de agua (tanto de ríos como de montes, presas, recodos de río y remansos, confluencia de dos ríos, playas de ríos, vados, puentes, fuentes, manantiales, pantanos, lagunas, charcas, humedales o aguazales, pozos, campos de nieve.

RECOMENDACIONES IMPORTANTES

A) Cuando de un documento cualquiera se copie un nombre euzkérico, escríbase éste tal como allí aparezca, y anótese en las *Observaciones* el título del documento y su fecha.

B) Si el nombre se recoge de viva voz, escríbase tal como se oiga, cuidando, para evitar confusiones graves, de hacerlo con toda claridad.

Facilitaría mucho la labor clasificadora el que se observaran estas reglas ortográficas: Los sonidos ga, gue, gui, go, gu (ortografía castellana) escríbanse *ga, ge, gi, go, gu*. Los sonidos ca, que, qui, co, cu (ortografía castellana), *ka, ke, ki, ko, ku*. Los sonidos za, ce, ci, zo, zu (ortografía castellana), *sa, se, si, so, su*. Para los sonidos guturales fuertes, empléese la *J* (*Ja, Je, Ji, Jo, Ju*). No debe emplearse nunca la *v*, entre otras razones, porque en la escritura a mano puede confundírsela con la *r*.

C) No se envíe nunca un boletín sin guardar nota de su contenido, a fin de poder rehacerlo en caso de extravío ».

De « Euzkadi ».

DESDE EUZKADI

Pasan los días tristones, envueltos misteriosamente en su clámide de nieblas grises.

Ya la nieve que cubrió con abrazo helado las convexidades de los montes, que retuvo en su caserío al montañés y a las vacas en el establo, deslízase riente por las juguetonas torrenteras. El fuego la besó con sus rayos ardientes y a su caricia rindiéronse los cristales que helaban la montaña.

Los árboles despiertan del sueño inver-

nal. Sus brazos desnudos que un invierno levantaron misteriosos hacia el cielo, cúbrense de protuberancias que explotarán mañana en miles de hojas y de flores.

Cantan los pájaros la alegría primaveral. El sol se refleja con explendores áureos en las rocas de los picachos y la naturaleza entera entona un himno a la vida, a la luz y a la alegría traídos por la riente primavera.

***

¿Y tú, Patria mía, cuándo despertarás? ¿Cuándo llegará para tí la bella aurora?

Dormida yaces bajo el helado manto de mucha indiferencia. A tí no llegan caricias amantes, rayos de luz... ¿Estás condenada al perpetuo invierno, a indiferencia sin fin? ¿No habrá para tí una bella primavera?

***

Allí en la lejanía un pálido reguero de luz anuncia la redención. Tiempos largos pasarán hasta que el sol llegue al zénit en el día de la esperanza. Pero éste arribará Patria mía y tú despertarás y verás como tus hijos sabrán adorarte como madre que de ellos eres...

La luz débil anuncia la liberación, viene como heraldo de esperanza... ¡Tú también tendrás bella primavera, Patria mía!...

Don Juan B. Bidegaray

——

Toda nuestra sociedad conoce el gran Aserradero y Barraca de maderas del señor Juan B. Bidegaray, establecido en nuestra capital en la calle Miguelete número 1117. Este establecimiento modelo, fué fundado en el año 1868 por el señor Bidegaray, en una época en que el comercio uruguayo iba ampliándose en forma prodigiosa.

Don Juan Bautista Bidegaray, natural de Hasparren (Basses Pyrénées), había llegado a nuestras playas en la flor de su juventud; con grandes esperanzas en su alma, escudado en sus propias fuerzas y en sus fecundas actividades, fundó ese establecimiento que hemos mencionado, dirigiéndolo después con una competencia y una asiduidad verdaderamente admirables; y así, con perseverancia y trabajo, amplió los horizontes de sus conocidas actividades y dilató su comercio en el Uruguay.

Formó un hogar que es un conjunto acabado de virtudes, cuyos conspícuos miembros son altamente apreciados en nuestros círculos sociales.

Hoy, después de tantos años de labor, don Juan Bautista Bidegaray se ha retirado a descansar. Allí pasa sus días en la grata paz de su hogar, tan apreciado consocio, rodeado de los afectos más íntimos y duraderos, mientras recibe de continuo a los amigos de otros tiempos, los cuales, en amable rueda, recuerdan épocas felices del pasado.

El establecimiento a que hemos hecho referencia, ha pasado a ser propiedad del señor Juan B. Bidegaray (hijo), Tesorero de nuestra «Euskal Erría», elemento de preparación y de valía; nuestro amigo, con grandes vinculaciones en nuestra sociedad, ha comenzado sus actividades bajo los mejores auspicios.

Felicitamos a los estimados amigos, con toda cordialidad, mientras gustosos transcribimos las comunicaciones que nos han sido enviadas:

Señor Redactor de la Revista de EUSKAL ERRÍA. — Don Pedro Parrabère. — Muy señor mío: — Me es grato llevar a conocimiento de Vd. que por escritura que hoy autoriza el señor Escribano Conrado González Barbot, ha quedado perteneciendo a mi hijo Juan Bautista el Establecimiento Industrial de Aserradero y Barraca de Maderas que tenía establecido en la calle Miguelete núm. 1117 de esta ciudad, a quien en consecuencia pertenece exclusivamente el activo, siendo de su cargo el pasivo.

Aprovecho esta oportunidad para recomendar a Vd. muy especialmente a mi sucesor a quien desde años había confiado la administración general de mi casa; y espero que le seguirá dispensando la misma confianza con la que me distinguió Vd. durante mi larga actuación en el comercio.

Agradeciendo a Vd. las atenciones recibidas

hasta ahora, tengo el placer de saludarlo muy atentamente.

Juan B. Bidegaray.

Señor Redactor de la Revista de EUSKAL ERRÍA. — Don Pedro Parrabère. Muy señor mío: — Refiriéndome a la circular que antecede, me es grato participar a Vd. que he adquirido el activo y me he hecho cargo del pasivo del Establecimiento Industrial de Aserradero y Barraca de Maderas que hasta ahora pertenecía a mi señor Padre, con el fin de continuar las mismas operaciones comerciales a las cuales se dedicaba dicha casa desde su fundación. Espero que Vd. se servirá dispensarme la misma confianza que hasta ahora le merecía dicha casa, por la que me esforzaré en cumplir debidamente.

Rogando a Vd. se sirva tomar nota de la nueva firma, tengo el placer de saludarlo muy atentamente.

Juan B. Bidegaray (hijo).





Galeria Poética

¡ASPIRACION!

Al amable autor de «Lirios Tempranos», Pedro Parrabère.

Límpida, bulliciosa, sonriente,
desliza su corriente
por mi lugar undoso riachuelo,
que, rodando sus aguas por los prados
corta por ambos lados
tortuoso cauce en el tendido suelo.

Abrese paso en toscas inflexiones,
quebrando a borbollones
entre mimbres y juncos sus cristales;
que en líquidos cendales la campaña
ruidosamente baña
fertilizando mieses y eriales.

Por el lado oriental de la ribera
nace una cordillera,
que se dilata en muro prolongado,
do se levanta monte gigantesco,
que en su pico grotesco,
argos semeja de rodela armado.

Tiene este monte por estrado a un valle
de hermosa y vasta calle,
que humilde besa su fragosa planta;
a cuyo pie, cubierta de jarales,
por altos peñascales
busca acceso al gran valle una garganta.

De allí se extienden campos dilatados
de huertas y sembrados
a largas millas de fecunda tierra,
que de las aguas la veloz corriente
baña copiosamente
descendiendo en canales de la sierra.

En este dulce, ameno, rico llano,
en que todo es lozano,
todo fecundo, hermoso, placentero,
el corazón se explaya, y el sentido,
de angustia y pena herido,
recobra paz y porte verdadero.

Aquí a un rincón del valle que he pintado,
por mi mano plantado
tengo un vergel de rica flor cubierto,
que a mi sincero afán agradecido
ya muestra todo henchido
en alegre esperanza el fruto cierto.

Por él distraigo mi cansada huella
buscando la luz bella
en los tibios fulgores del sol que arde,
para arrobarme en toda su armonía
cuando en la selva umbría
brille, al caer la perezosa tarde.

Ya aquí me paro ante fragante rosa,
la mano temblorosa
sobre su esbelto cáliz apoyando;
ya allí remuevo el agua de la fuente,
que tuerce sonriente
su paso entre la grama tropezando.

Ya busco en torno, sin saber por dónde,
la dicha, que ¡ay! se esconde
a cuanto ansioso el corazón desea.
Sigo... y al fin me rindo fatigado
al pie del arbolado
ajeno al bienestar que me rodea.

Y dando al aire trino placentero
dulcísono jilguero
viene a poner en atención mi oído:
que despertando de su sueño al alma,
le infunde dulce calma,
hasta absorberla en misterioso olvido.

Y elevada a región desconocida
recobra nueva vida,
que Dios le diera en el primer destino:
gusta el placer en su fontana pura,
bebe en él la dulzura
quedando transformada en ser divino.

¡Oh gozo y paz del centro bienhadado!

¡Oh! ¡cómo tu traslado
mi espíritu contempla en lontananza!
¡Aquí viviera yo libre de penas,
rotas ya las cadenas,
que rotas veo en célica esperanza!

Yo a la sombra, tendido en mi pradera
muy dichoso estuviera
contemplando de Dios las maravillas;
de ambiciones exento, de locuras,
de necias aventuras,
del vil metal, de argénteas vajillas.

Aquí de yedra y lauro coronado,
cantando al monte y prado
del Hacedor supremo las grandezas;
apartado de pleitos mundanales,
que traen tantos males
en sus pompas de vicios y bajezas.

Aquí... mas ¡ay! ¿qué nube de verano
tras huracán insano
viene a robarme el transparente cielo?
¡Oh! ¡cuál braman los vientos encontrados!
¡cuál valles y collados
vánse cubriendo de negruzco velo!

Ya retumban chocándose bravíos,
y envían largos ríos
de sus bocas los truenos con espanto.
Ya mi vergel contemplo destruído...
¡que no hay gozo cumplido,
que no lo anegue el agua del quebranto!

Sólo al través de ese turbión lejano
florece un soberano
vergel, do brota y reina la alegría:
que en este pobre y miserable suelo
todo es angustia y duelo...
y ¡el vano gozo dura sólo un día!

P. Andrés de Mendigorría.

Justo Errecart

—

—¡Pobre Justito!...

Esa era la frase que modulaban muchos labios al saber la infausta noticia de su muerte, y esa fué también la expresión de los míos cuando llegué a cerciorarme de la triste realidad.

¡Cruel, inexorable destino!

Lo ví por vez primera en nuestro local social. Poco hacía que lo conocía, pero desde el momento en que trabamos relaciones amistosas, lo comprendí, descubrí sus sentimientos, y tuve oportunidad de apreciar todos los tesoros que encerraba aquel su corazón, que era inagotable fuente de bondad. Jamás un ultraje, ni un reproche, ni una palabra fuera de tono atendieron mis oídos de aquel noble amigo.

Cuando por cualquier circunstancia se producía una discusión en los partidos entre diversos grupos de aficionados, toda discusión y comentario desaparecía; ¿porqué? Es que allí estaba su simpática silueta, el bondadoso carácter, la eterna sonrisa de Justito, como cariñosamente le llamábamos sus amigos, dando la razón a todos por igual, calmando los ánimos momentáneamente exasperados, suavizando asperezas.

Era una tibia tarde del pasado 18 de Mayo cuando jugó su último partido.

Fué, esta impensada visita, su despedida a «Euskal Erría». A la terminación del partido invitó a mi pequeño hijo Rodolfo a tomar té en su casa, y aún vibran en mis oídos estas palabras que con todo cariño le dijo: ¡Rodolfito: cuando seas mayor, yo seré tu maestro en el juego de pelota! Hoy, al darle a mi tierno hijo la noticia de la desaparición tan prematura como injusta del amigo bueno, en medio de su candorosa inocencia y tal vez recordando en silencio aquellas palabras, preguntóme:

—¿Y no volverá más, papá?

—¡No, hijo mío!

—¡Pobre Justito, tan bueno!

—¡Y tan noble!—agregué yo prosiguiendo:

—Ya que el fatal destino no ha querido que lo prometido por él en aquella tarde que trae este recuerdo, se cumpliera, sigue a lo menos, hijo mío, el sendero de virtudes trazado por él en su breve paso por la vida; pues aún cuando tus escasos años no te permitan apreciar la magnitud de la desgracia acaecida, es mi deber hacerte comprender que con la pérdida de Justito,

desaparece para siempre un hijo amantisimo, un hermano modelo, un amigo sincero y un elemento por todos conceptos digno y utilísimo a la sociedad en que vivia.

Mi hijo escuchaba con recogimiento mis palabras, y al terminar mi peroración, dió media vuelta para proseguir tal vez sus interrumpidos juegos infantiles, exclamando nuevamente:

—¡Pobre Justito!

Alfredo Rodriguez Berjot.

Junio 1.° de 1915.

L'EMIGRANT

Lorsque l'aurore montait sur l'horizon et que les premiers rayons du soleie baignaient de leurs belles couleurs la nature s'éveillant, c'était alors que la grandeur magnifique du Créateur se montrait à l'âme de l'émigrant.

Les perles de la rosée, capricieusement nuancées par la lumière solaire, comme des étoiles étincelantes de la terre, semblaient les larmes de reconnaissance que la nature rendait au Créateur.

Les oiseaux joyeux, le murmure du serpentant ruisseau, la forêt de ses voix mystérieuses, tout chantait la renaissance de la vie, la puissance de Dieu.

Au milieu de ces cantiques de la nature, sur ces voix admirables, la clchôe de l'église lointaine sonna l'Angelus.

Et ses sons métalliques et peaisibles, accompagnés par les harmonies de la création, s'élevèrent jusqu'au trône de Dieu.

Les laboureurs, qui se rendaient au travail, se découvrirent en mettant leurs genoux à terre.

Devant ce spectacle grandiose dans sa simplicité majestueuse, l'émigrant resta muet et immobile.

C'était l'émotion qui l'entraînait aux régions de l'idéalité et du sentiment.

Il hésita pendant quelques secondes; il voulut un instant désister de son voyage, et rester dans ce pays qu'il aimait tant.

Soudain, sortant de sa rèverie, revenant à la réalité de la vie, il reprit le courage qui voulait le quitter, mit ses genoux à terre et pleura.

Il pleura, l'égrimant, mais ses larmes n'étaient pas celles du découragement, de la lâcheté.

C'étaient les pleurs de l'âme forte que le destin oblige à quitter sa mère et sa chère patrie, et qui résolu à lutter et à lutter fort pour la vie, mais craignant ne revoir plus ces deux mères, leur donne dans ses larmes de son amour.

—

«Je quitte ma mère et mon pays, dit il; comme ce jour, je suis aussi à l'aurore de ma vie, et au milieu de la douleur tout me sourit.

L'espérance, cet ange consolateur, ce compagnon de la jeunesse, chante, en me saluant, comme les oiseaux au soleil.

Les illusions peignent ma vie de leurs plus belles couleurs.

L'avenir, enfin, se montre, comme cet horizon, heureux et flatteur.

En sera-t,-il ainsi?

Dieu le sait...

Ce que je sais bien c'est que le soleil qui commence splendide son voyage avec tant de charmes, et au milieu des flatteries de la nature, parcourra quand même sa journée avec bien de fatigues.

Et il se couchera le soir, seul et découragé, triste et abandonné sans que l'homme ne s'en préoccupe.

Personne ne va pleurer sa chute. Les oiseaux qui chantent maintenant, resteront silencieux. Les ruisseaux désireront déjà bercer sur les eaux l'apparition de la lune. La forêt sera déjà hâtive d'allumer ses mystères à l'éclair de l'astre nocturne.

Et toute la nature, infidèle et volage, détournera ses yeux du vieux soleil qui perd sur les montagnes les dernières déchirures de son ancienne splendeur.

Seule la cloche de l'église, plus loyale que la nature, lui fera les adieux de sa voix douce et mélancolique et aux sons de l'Angelus. Au soir, elle l'offrira au Créateur...

Peut-être, moi aussi quand j'aurai terminé la journée de ma vie, je reviendrai à mon pays, triste el désolé, vieux et fatigué.

Et les espérances dorées ne chanteront plus à mon oreille, et les illusions trompeuses m'auront déjà abandonné.

Seuls la douleur et le désabusement seront mes compagnons intimes.

Mais, alors, bue Dieu veuille au moins que cette cloche, qui sonne maintenant à mon départ, me reste aussi fidèle, quand tout m'aura quitté!

Qu'elle accompagne alors de sa simple musique ma prière de reconnaissance à Dieu!».

***

Il acheva, et après avoir baisé le sol, il se releva.

Il regarda encore de ses yeux-humides le clocher de son village et le toit de sa chaumière, et partit.

C'est ainsi que le jeune émigrant quitte sa chère patrie.

Revient-il ou bien périt-il dans les terres lointaines de l'Amérique?

Dieu le sait!

Ibañeta.

Mania de los libros

(Especial para EUSKAL ERRIA)

Ceferino había nacido bibliómano. Su carácter taciturno y su vida sedentaria sirvieron para formar de él un coleccionista infatigable. ¿Cómo habíase creado ese gusto? Ni él mismo era capaz de definirlo.

Poseía una pasión intensa por los libros. Desde pequeño fué amante de la bibliografía y [illegible] siempre le había acompañado para coleccionar cuantos libros pudiese conseguir. Siendo niño, [illegible] en formar [illegible] su colección [illegible] libros, [illegible] el [illegible], para retirarlos después, uno a uno, muy suavemente, como si fuesen de cristal, y colocarlos según su tamaño, en la pequeña biblioteca, regalo de su padre.

A medida que fué creciendo, aumentóse su cariño.

Conocía al dedillo cuanto almacén de libros había en la ciudad, ya fuese de poca o mucha importancia. Deleitábase mirando los libros que contenían los escaparates de las librerías, y tan a menudo pasaba por delante de ellos que distinguía al primer golpe de vista por su disposición el nuevo, de los demás.

Escudriñaba los cambalaches en busca de libros antiguos, de ediciones raras y agotadas y de manuscritos polvorientos y, manchados que el azar los hace rodar hacia esos sitios, cuando sus tenedores se hallan en apuros pecuniarios.

Teníales un culto sagrado, al cual él llamaba «mi manía». Los limpiaba con la paciencia del anacoreta y los encuadernaba poniendo en los lomos sus iniciales. Contemplándolos, cavilaba sobre el origen de tal o cual obra, trayendo a su memoria la historia de su autor, como si la conociere: la del poeta nostálgico que habría escrito su tomo de poesías melancólicas sobre la mesita del café, junto a la taza humeante de sabroso líquido, en medio del murmurio de la concurrencia, la del brillante escritor que apartado del bullicio mundanal de la ciudad, enlazado su cuello con los brazos de su tierna esposa, al calor del hogar, había trazado su novela sentimental en un pequeño pueblo escondido entre arboledas; la del joven apasionado que, con las cuartillas sobre sus rodillas, había borroneado aquellas ardientes estrofas en noche estival, a la luz de cerillas que su amada sostenía

hasta abrasarse los dedos; la del sabio ignoto de la ciencia que surgía ante el mundo atónito con su obra erudita, meditada en el humilde gabinete de trabajo, muchas veces sorprendido por los primeros rayos de la aurora; la del pundonoroso militar que describía en su bosquejo histórico las hazañas sorprendentes de su ejército en acciones memorables para la patria, sintiendo aun el olor pestilente de los cadáveres putrefactos, los ayes de los heridos agonizantes, pisoteados por los cascos de caballería y destrozados por los carros de artillería...

La autora de sus días le amonestaba con frecuencia: —¿Para qué quieres tantos libros? ¿Piensas salir, por ventura, alguna intelectualidad?... Su padrastro, que le guardaba odio mortal, cuando le hablaban de él se expresaba así: —Es un imbécil cargado de oro que gasta inútilmente su dinero, sin otra preocupación y sin otro gusto más elevado que ese de comprar libros. ¡Qué pobre cerebro, qué corto de ideas!

Sin embargo, Ceferino no era pobre de espíritu. No dejaba de anotar en su lectura las observaciones que a su cabal juicio eran dignas de hacerse, y sus libros, corregidos y anotados con apuntes debidos a su ilustración y sus conocimientos literarios, escritos en las márgenes con la pluma o el lápiz, en conjunto formaban valioso tesoro de subido valor, del cual nadie, puede vulgarmente decirse, sabía que allí existía.

Se entretenía también en copiar en un libro grande, admirablemente encuadernado, los trozos más notables de literatura que entresacaba de los distintos volúmenes de su colección, o en fijar con goma en otro tan lujoso y espacioso como el anterior, los recortes de diarios y revistas que recibía por cantidades.

Cuando un autor le era desconocido, se devanaba los sesos buscando, en los varios diccionarios biográficos, su vida y sus obras, y cuando todos sus esfuerzos para hallarle volvíanse inútiles, tomaba su sombrero y salía de casa precipitadamente a revolver obras de las bibliotecas públicas.

Fuera de sus anotaciones, nunca habíase propuesto escribir una obra ni borronear una simple carilla de papel.

En la soledad de su biblioteca leía en alta voz y ésta, melíflua y fuerte, tenía por momento la fiereza del desprecio, la conmoción del suplicio o la suavidad del ruego.

Tenía Ceferino la manía de los libros...

Juan Antonio Harambure.



JOSE ARBIZA

Arbiza, siendo todavía muy joven, pues apenas contaba 16 años, alternaba como verdadero amateur con profesionales de cartel que en ese entonces actuaban en la República Argentina.

A los 22 años, a fuerza de perseverancia alcanzó a profesional e hizo del sport de la pelota su medio de vida, cúpole formar parte entre los mejores jugadores de aquella época que los eran *Tábano*, *Porteño*, *Vasquito*, *Próspero*, *Manech*, *Felipe*, e inauguró en la cancha Moreno de Buenos Aires la temporada de partidos oficiales de pelota a mano limpia; la pareja más completa que existía en aquel entonces era la compuesta por Arbiza y Manech; por eso, al solo anuncio en los grandes carte-

les que se colocaban en las principales calles de la vecina orilla que dicha pareja tomaría parte, las localidades no eran suficientes para contener a la multitud que concurría ávida a presenciar el encuentro.

En 1897 viene a Montevideo contratado por Basilio a formar parte del selecto grupo de jugadores que figuraban en el Centro Vascongado (hoy Círculo de Armas). La afición era toda por el juego a guante; a pesar de no manejar a la perfección dicha herramienta, Arbiza en muy poco tiempo se impuso ante jugadores de la talla de *Paysandú*, *Escurra*, *Francés*, *Gallito*, *Sabino* y otros.

Algún tiempo después volvió por el juego a mano limpia y siendo don Pedro Belsegui arrendatario de la cancha San



José (hoy sede de nuestra «Euskal Erría») se jugó el gran partido Internacional de pelota entre los mejores jugadores argentinos: *Enterriano* y *La Plata* contra *El Oriental* y *Arbiza* que eran los representantes de nuestro suelo, quienes tuvieron la suerte de presenciar dicho partido y seguir de cerca las alternativas del gran encuentro y no se olvidará jamás que en ese acto memorable, en la última decena, cuando *El Oriental* con la mano derecha completamente perdida tuvo que entregar su suerte a Arbiza, éste, con un esfuerzo gigantesco consiguió, con gran regocijo de los aficionados, el triunfo para los colores de nuestro pabellón.

Hombre de una sola pieza, Arbiza ha respondido siempre a la confianza que en él depositaban; prototipo de honradez, jamás se le ha visto empleado en juegos ilícitos, que por desgracia eran moneda corriente, motivo por el cual cayó por tierra en nuestro ambiente el sport más sano y viril que se conoce.

Queda manifestado, en síntesis, la vida sportiva de la persona con quien encabezamos en nuestro *Deporte Vasco* la galería de nuestros pelotaris afamados.

Hernani.

Un éxito elocuente

No habrán olvidado nuestros lectores y consocios las actividades que en nuestro medio desarrolló el Comité *Pró Eúskaros*, de lo cual dimos cuenta en su oportunidad debida, así como también de la remisión de los fondos a los cantones baskos.

Por los párrafos de las notas que más adelante transcribiremos — a pedido del mismo Comité y autorizados por el Consejo Directivo — se comprenderá claramente la grata impresión que causó en Francia la remisión de esos fondos, por la cual la prensa francesa ha tenido referencias elogiosas a la generosidad de los baskos del Uruguay.

Al felicitar efusivamente a cuantos tomaron parte en estas fecundas actividades, transcribimos los párrafos más importantes de las notas recibidas por el mencionado comité:

El Alcalde de Saint Etienne de Baigorry, Mr. Etcheverry Ainchart, expresó:

***

Con muy profunda emoción, los habitantes del cantón ven los sentimientos generosos y patrióticos que animan a nuestros compatriotas, aunque alejados de esta querida Francia hoy tan castigada en todos los conceptos. Felizmente, vuestros corazones laten en armonía con los nues-

tros y conserváis siempre el mismo amor para el suelo natal...

. . . .

***

El Alcalde de Bayona, Mr. Garat, dice:

"Tengo el honor de acusarle recibo de la suma de 2.280 francos 50, que me fué remitida por intermedio del Banco Supervielle y Cía., en nombre del Comité Vasco del Uruguay.

Le comunico la expresión de mi profunda gratitud por este don magnífico que atestigua la generosidad de las poblaciones del Uruguay, de sus simpatías hacia Francia y a nuestra región en particular.

El importante óbolo que habéis tenido a bien entregarme, nos permitirá así hacer más bien. Puedo asegurarle que no dejaré de dar a conocer la donación a los beneficiados que apreciarán como se merece la delicada iniciativa del Comité Vasco del Uruguay ante el cual solicito de Vd. sea el intérprete de nuestro profundo agradecimiento.

Os agradecemos en nombre de las víctimas, por vuestro generoso envío y solicitamos de Vd. sean las intérpretes de nuestros sentimientos de profunda gratitud hacia las personas que han tenido a bien traer un alivio tan precioso a las grandes miserias que esta terrible guerra engendrará en nuestras buenas poblaciones vascas.

El país vasco, ante este testimonio de simpatía de sus compatriotas y amigos del Uruguay, se acordará siempre de la ayuda tan generosamente prestada...

. . . .

***

El Alcalde de Tardets, contesta:

Vd. me dice que esta suma es el producto de una suscripción realizada entre la colonia vasca y los amigos de Francia en el Uruguay y que los donadores desean que sus ofrendas sean distribuidas entre las víctimas más necesitadas de la guerra sin distinción de ide · políticas o religiosas.

Permítame Vd., dando fin a mi carta, pedirle tenga a bien trasmitir a todos los suscriptores el recuerdo emocionado y profundamente agradecido de nuestras poblaciones muy sensibles a este hermoso gesto.

. . . .

***

Del Alcalde de Hasparren:

Yo soy, Señora, el intérprete de todos los vascos del cantón de Hasparren, agradeciéndole calurosamente la generosa ofrenda que les está destinada. Estamos profundamente conmovidos por el espíritu de caridad que anima a la colonia vasca de Montevideo, hacia los vascos de los Bajos Pirineos. Ello prueba la muy grande solidaridad que une a todos los miembros de la familia eúskara, sean de España, Francia, o riberas del Plata.

Esta donación servirá para aliviar muchas miserias, pero el delicado pensamiento que ha precedido a esta suscripción será más apreciada aún por las familias de los soldados vascos que pelean valientemente...

. . . .

Este acto generoso de los vascos residentes en el Uruguay es una nueva prueba de que la divisa «Zazpiak bat» es siempre llena de sentido y vivaz en el corazón de todos los eúskaros.

. . . .

La generosidad de nuestros compatriotas del Uruguay

Dijo la prensa:

Ya hemos señalado la semana pasada, el hermoso gesto de los vascos del Uruguay quienes han mandado a sus hermanos de Francia victímas de la guerra la suma de 25.050 francos para repartirla en los cantones del País Vasco.

Después de transcribir el texto de las comunicaciones enviadas, agregaba:

Ya hemos hecho resaltar lo patriótico de esta generosa colecta.

Constatemos meramente hoy la ingeniosidad de su repartición.

Nuestras compatriotas uruguayas, cuya inteligencia práctica es tan grande como su abnegación, han encontrado el medio de hacer llegar sus dones a su verdadera destinación. En eso, no todos aciertan.

Y por este doble motivo, renovamos a las damas que tomaron la iniciativa de esta suscripción y tan bien supieron llevarla a cabo, con el agradecimiento de los cantones socorridos, nuestras ardientes felicitaciones.

VIDA SOCIAL

Javiera G. de Gurruchaga

En la villa de la Unión, falleció la noble y virtuosa dama doña Javiera G. de Gurruchaga, rodeada del afecto y del cariño de los suyos. Espíritu perseverante, buena para todos, en su hogar florecieron todas las virtudes, y pasó por el mundo rodeada de la estimación general.

Su muerte fué sentidísima.

Justo Errecart

A la temprana edad de veintidós años, dejó de existir en la semana pasada el joven consocio don Justo Errecart, después de soportar con resignación una breve y terrible enfermedad, abandonó a los suyos con tranquilidad, resignado con su suerte, sin una queja, sin un reproche para nadie. Ha muerto rodeado del cariño de los muchos amigos que siempre le quisieron por sus excelentes prendas personales.

Muchos años hacía que le conocíamos; y en su semblante bondadoso siempre descubrimos un corazón todo bondad, todo indulgencia; noble, de buenos sentimientos, no tuvo adversarios; conoció las rigideces del *deber* y su amor por «Euskal Erria» se transparentó en sus obras. Es una pérdida para todos que lamentamos profundamente. A su sepelio concurrió crecida concurrencia entre la cual figuraban numerosos asociados de «Euskal Erria» así como casi todos los miembros del Consejo Directivo. Presentamos nuestro sentido pésame a todos sus deudos, mientras pedimos a nuestros lectores un recuerdo para su memoria. En otro lugar, honrando el nombre del amigo muerto, transcribimos la colaboración que nos remite el señor Alfredo Rodríguez Berjol.

Paula Annavitarte de Aranguren

El 3 del actual mes de Julio, recibieron cristiana sepultura los restos de la que en vida fué virtuosa dama doña Paula Annavitarte de Aranguren. Ejemplos de abnegación y de caridad nos dió esta buena señora en su tránsito por la vida. Formó un hogar respetado en el cual se extraña su ausencia, y los que la lloran, recordarán siempre su memoria y se sentirán al [illegible] por los [illegible] de [illegible] vida porq[illegible] ella [illegible] en [illegible]. Su sepelio dió [illegible] a una [illegible] manifestación de pesar y sus deudos recibieron demostraciones de consuelo.

Memoria de la Euskal Echea

Han llegado a nuestra mesa de redacción cinco ejemplares de la interesantísima Memoria que acaba de publicar la prestigiosa institución «Euskal Echea» de Buenos Aires, en la cual queda constancia clara del estado próspero en que se encuentra la mencionada institución, cuyas actividades constituyen una hermosa realidad.

Centro Euskaro Español

Un bello éxito tuvo el gran festival realizado por el «Centro Euskaro Español», el cual congregó en su noche inolvidable a prestigiosos elementos de nuestra sociedad.

Enlaces

Todo un acontecimiento social constituyó el enlace de nuestro particular amigo el señor Juan Carlos Beramendi con la amable y distinguida señorita María Angélica Roji. La realización de este acto tan expresivo dió lugar a una reunión social.

Fiestas y reuniones

Muy animada resultó la reunión que se verificó en casa de la niña Eloisita Aizcorbe Idiarte, en Pocitos, con motivo de su onomástico. Fué una interesante fiesta en la cual hubieron buenos números de música y discursos varios. La niña Beba Beretervide tuvo frases halagadoras dedicadas a la festejada.

Los invitados pasaron al comedor donde estaba la mesa [illegible] adornada por los dueños de casa. Participaron de esta reunión las señoritas Eloisita Aizcorbe Idiarte Ro[illegible] M[illegible] Isabel Aizcorbe, Maruja [illegible], Beba y Julia Be[illegible] Aizcorbe, [illegible] Idiarte Coca Esretervide, Marichela y [illegible] [illegible] Parma, Rene Gribal[illegible] [illegible] Tajes María Mercedes Garmendia Sara [illegible] Tajes, Delia Moarigan, Elsa y [illegible] Tajes, Juanita Inbár, Juanita y Lola Barriola y otras que no recordamos.

Enfermos

Se acentúa la mejoría del estimado joven Conrado C. Cornú, que guarda cama desde hace varios meses.

— Mejorado el niñito de los esposos Bordabere Otais.

— Continúa enfermo el señor Pedro Esquerra.

— Mejorada la niñita María Mercedes Garmendia Aizcorbe.

— Enfermos los hijitos del señor Domingo Larralde.

—Completamente restablecido el señor don Francisco Goñi.

In memoriam

El 14 del actual, se cumplirá el primer aniversario de la muerte del que fué nuestro particular amigo don Pedro Caillava, acaecida en Francia, mientras realizaba un viaje de placer, acompañado de su familia. La memoria del amigo se evoca con cariño y se recuerdan sus méritos y virtudes, su amor hacia *Euskal Erria.* Nosotros que tanto le quisimos arrojamos desde lejos un manojo de flores de plegarias sobre su tumba. Recordando este triste aniversario, el 14 del que rige se realizarán en la Parroquia del Cordón, a las 8 1/2, 9 y 9 1/2 de la mañana, misas en sufragio de su alma.

Viajeros

Se encuentra en la capital, procedente de Polanco del Yí, el apreciable hacendado señor José Aminssorho.

— Partió esta semana para el Durazno el consignatario señor Ventura Latorre.

— Acaba de ausentarse para Lazcano, donde demorará varios días, el comerciante de esta plaza señor Adolfo R. Garra. Su viaje es motivado por asuntos comerciales.

— Desde Goñi, ha llegado el apreciado consocio don Martín Tornaría. Demorará una temporada en nuestra capital.

— Para el interior partió el señor don Nicolás Inciarte.

— En el «Infanta Isabel partió para Durango (Vizcaya) el señor contador Donato Maingolarra. Hemos recibido su sentida despedida, cuya nota agradecemos muy de veras.

— Del Interior llegaron los señores Ignacio Garmendia Caminos y Carlos Maggi.

— Para Buenos Aires partió el señor Luis Samperio

— Se encuentran en el Brasil, admirando las bellezas de Río Janeiro, el señor Héctor Cobas acompañado de su esposa la señora Clara I. de Cobas y la señora Josefa I de Imenarrieta

Para Buenos Aires partió el señor Presidente de «Euskal Erría», don Beltrán Bidegaray

A todos

En el deseo de reflejar todo el movimiento social de la colectividad eúskara del Uruguay, pedimos a nuestros consocios, colaboradores, suscriptores y amigos, nos envíen, en los primeros dos días de cada semana cualquier noticia para sociales, que gustosos publicaremos

Necrológicas

— Repentinamente falleció en nuestra capital el señor Pablo Ezcurra, cuya desaparición fué muy sentida en el seno de sus relaciones.

— Murió esta semana en la villa de la Unión el antiguo y estimado vecino de aquella localidad señor Pablo Duvant.

A las familias

Podemos recomendar a todos nuestros consocios y consocias el buen ... en el establecimiento modelo La Ha... cuyo aviso encontrarán en la sección respectiva, pues es de calidad superior y de una preparación bien hecha. No olviden esta casa de la calle Pérez Castellanos N.° 1514.

Notas de "Euskal Erría"

El Balance mensual

En nuestro próximo número adelantaremos a nuestros consocios el Balance correspondiente al mes de Junio, presentado por el señor Tesorero

A nuestros favorecedores

Suplicamos encarecidamente a nuestros consocios, consocias y suscriptores, nos comuniquen los cambios de domicilio.

Cuando no reciban la Revista en la forma que corresponde, esto es los días 10, 20 y 30 de cada mes, sírvanse comunicarlo de inmediato a la Administración.

Honroso para nosotros

En *El Siglo* del 2 del actual, encontramos lo siguiente con el título: *Una institución meritoria* que habla elocuentemente en favor de nuestra querida «Euskal Erría» y cuyos conceptos agradecemos.

«Continúa la prestigiosa institución vasca «Euskal Erría», desarrollando sus actividades. Entre los mismos asociados reina gran entusiasmo por el estado próspero en que aquélla se encuentra.

En la sesión que celebrará el Consejo Directivo el 13 del actual, será integrada la Comisión de Beneficencia e Instrucción. Realizado este acto, la Secretaría convocará a una reunión especial a la Comisión mencionada, la que distribuirá sus cargos e integrará la Comisión de Señoras; ésta, a su vez, a mediados del corriente mes distribuirá los cargos y designará los sub-comités.

De un momento a otro serán pasados los nombramientos a los miembros de la Comisión de Fiestas, los cuales se reunirán en la fecha que oportunamente se designará por invitaciones de la Secretaría.

El *Libro de Ocurrencias* establecido en el local social, da resultados muy prácticos.

Los asociados recibirán el próximo número de la Revista el 10 del que rige, con abundante material de lectura, profusión de grabados y comentarios de actualidad. Su editorial estará consagrado a la toponimia vasca, asunto que viene ventilándose con extraordinario entusiamo en el País Vasco.

Próxima reunión

El Consejo Directivo celebrará una importante

sima reunión el próximo martes 13 del que rige, a las 8 y 30 p. m. Se recomienda asistencia.

La Secretaria.

Comisión de Fiestas

La Comisión de Fiestas distribuirá sus cargos en la semana entrante.

Serán pasadas las invitaciones correspondientes.

"LIRIOS TEMPRANOS"

Juicios de la Prensa

"*El Bien*"

Del señor Pedro Parrabère—. Acaba de aparecer bajo los títulos *Lirios tempranos, Ensayos literarios* una bella colección de cuentos escritos, hace ya años, cuando su autor sólo tenía diez y ocho, por el señor Pedro Parrabère.

Los cuentos en que luce una prosa armoniosa y castiza, llevan el sello de un soñador romanticismo dado a una melancolía serena y grave. — Ellos constituyen sin duda, reflejo fiel del estado de espíritu de su autor, a esa edad temprana en que los imaginó con fantasía varia y en que los encarnó en forma fácil y sugestiva, dentro de las páginas que hoy forman un libro.

Va implícito en lo dicho el cumplido elogio de *Lirios tempranos*, que en vez de ensayos, son concluídas realizaciones literarias, en que el joven e inteligente publicista ha sabido unir el interés siempre inherente a las evocaciones románticas, con la elegante pulcritud de la frase.

Junio 12 de 1915. — N.º 10661.

—

"*La Razón*"

Literatura Juvenil. — Lirios Tempranos. — Nos llega un simpático librito que recopila prosas del señor Pedro Parrabère, uno de los elementos jóvenes más activos e ilustrados con que cuentan en nuestra metrópoli las avanzadas del catolocismo. Nos pensamos ocupar de esta obrita una vez que la leamos bien.

Junio 12 de 1915. — N.º 10.806.

—

"*El Tiempo*"

Lirios Tempranos — El joven escritor señor Pedro Parrabère — que cuenta en su haber con significativos triunfos obtenidos a raíz de su constante propaganda a favor de la Religión católica — ha reunido en un elegante opúsculo sus cuentos, paisajes y novelas cortas en prosa, publicadas en diarios y revistas de la capital, aplicando a dicha obra literaria el simbólico título que sirve de epígrafe a estas líneas.

Lirios Tempranos constituye el fiel reflejo del alma idealmente soñadora del joven Parrabère, para quien sin duda alguna, su primer vástago intelectual le reserva un nuevo y merecido éxito.

Junio 16 de 1915 — N.º 4145.

"*La Tribuna Popular*"

Bibliografía — Lirios Tempranos. — En un volumen de doscientas treinta y cuatro páginas, el joven escritor don Pedro Parrabère ha reunido un núcleo de ensayos literarios — algunos de ellos ya publicados en esta hoja — que ponen de manifiesto la orientación de su autor en el género de literatura que constituye su vocación predilecta.

No es tan fácil como a primera vista parece, escribir un cuento. En la mayoría de los que lo cultivan, se advierte el desconocimiento de ciertas características que deben concurrir para que la obra resulte perfecta. La mayoría de esas producciones no tienen otro atractivo que el de una narración más o menos amena, pues carecen de la envoltura propia del cuento, que es en pequeño una novela con su exposición, su nudo y su desenlace. La dificultad consiste en sintetizar sin violencia el argumento, adaptarlo a esa especialidad literaria, y darle en poco volumen la consistencia de una obra vigorosa.

Parrabère consigue en conjunto ese plan, y logra también dotarlo de una sencillez muy en consonancia con los asuntos escogitados por su temperamento. En el apacible curso de sus páginas, sin asperezas ni sacudimientos nerviosos, abunda la blandura de la frase siempre clara y armoniosa.

Es un esfuerzo, y merece que el aplauso lo estimule aportándole el juicio laudatorio que tan honestamente ha sabido conquistar.

Ultima hora. Junio 18 de 1915. — N.º 11,493.

—

"*El Plata*"

Lirios Tempranos. — Nuestro exquisito compatriota el señor Pedro Parrabère ha tenido la feliz proligidad de reunir bajo una cubierta de color celeste una interesante colección de ensayos novelescos, que el autor cobija con el título de *Lirios Tempranos*. El título es una promesa. El libro es una realidad. Inútilmente nuestro compatriota se empeña en aminorar las excelencias estéticas de su producción, previniendo en el prólogo del contenido que se trata de fugaces desvaríos surgidos al margen de una adolescencia poco vigilada. El velo de modestia con que el joven Parrabère encubre sus pudores literarios tiene una eficacia sobradamente efímera. Apenas se ojean las páginas del libro, ya el lector avezado advierte características inconfundibles, delatoras de una pluma brillante y sugestiva, capaz de sugerir emociones bellas al traducir colores de la vida y aspectos del sentimiento.

Si la espontaneidad es un pecado, éste es el único que se descubre en la obra de Parrabère. Para nosotros, es su primer mérito. Y resumiendo nuestra opinión, concluiremos declarando que los *Lirios Tempranos* del señor Parrabère deben tener un hueco propicio en toda biblioteca bien surtida.

Junio 21 de 1915. — N.º 184.

Panaderia de los "Altos Pirineos"

— DE —

MIGUEL GALARRAGA

Especialidad en Masas, Bizcochos y Pan Dulce

1869 - CALLE AGRACIADA - 1869

Sucursal: RIO NEGRO 1638

Teléf. «La Uruguaya» 535 (Aguada). Montevideo.

SAGARDUA

SIDRA CHAMPAGNISE

Tomada helada es deliciosa

Esta es la marca que ha obtenido el único Gran Premio en la Exposición Internacional de Medicina e Higiene del Centenario.

ÚNICOS IMPORTADORES

VALENTÍN MARTÍNEZ y Cía.

MONTEVIDEO

Juan Bautista Bidart

Consignatario de Ganado en Tablada y Frutos del País

Escritorio: AGRACIADA 995

MONTEVIDEO

Teléfono: «La Uruguaya» N.º 276 (Paso)

CURTIDURIA

— DE —

José M. Sarasola

529 - Calle 18 de Julio - 531

MARONAS

Teléfono. «La Uruguaya» 18 (Unión)

Mateo Brunet y Cía.

IMPORTADORES

ALMACEN POR MAYOR Y CONSIGNACIONES

Casilla de Correo 378. — Telegramas BRUNET

Calle Uruguay 938

Surtido especial en artículos españoles.—Unicos introductores de las yerbas Pepita y Tropical, aceite Dos de Mayo, anís Tropical, champagne Montebello, whisky Johnnie Walker, vinos Seco, Mesa, Navarro, Rioja, Garnacha marca «El Armiño», coñac Dos de Mayo y Aguas de Mondariz.

GRAN CASA IMPORTADORA

ALMACEN POR MAYOR

CARLOS BELLMUNT GOLORONS

Avenida 18 de Julio, 1049

Esquina Rio Negro. MONTEVIDEO.

Unico concesionario de los siguientes artículos de primera calidad:

Azul Reckitt's para la ropa.

Liquido Brasso para limpiar y pulir metales.

Vinos especiales de Mesa y Seco Pladellorens, calidades inmejorables. Todos los productos en condiciones excepcionales. Calidades extras.

Teléfono: Las dos Compañías

LA VIZCAINA

— DE —

Santiago Tellechea

Ferretería al por mayor.—Casa importadora de artículos españoles, franceses, ingleses, alemanes, norteamericanos e italianos.

URUGUAY, 1015

Teléfono: LA URUGUAYA 612 (Central)

Nicolàs Inciarte

Consignaciones de Frutos del país

BARRACA Y OFICINA:

Calle Daymán N.º 1674

Ambos Teléfonos. — Montevideo

Garayalde Hermanos

—:—

Importadores de artículos de Almacén, Droguería, Ferretería y fabricantes de jabón

CIUDADELA, 1477

Teléfono: La Uruguaya 425
La Cooperativa

Casilla del Correo, 426. - - Montevideo

José Garayalde

IMPORTACION DIRECTA

Brillantes, perlas, piedras preciosas, alhajas, relojes, cadenas, etc.

Artículos para Regalos

Casa de compras en París

1423 - Calle Ituzaingó - 1433

Porte Pago.